

Den úpické kultury v Ratibořicích

V sobotu 8. 5. 2010 se Ratibořice staly dějištěm vystoupení úpických muzikantů, tanečníků, loutkoherců, šermířů, zkrátka zástupců úpické kultury, kteří přišli předvést své umění.

Po přivítání diváků zahájil přehlídku dětský pěvecký soubor ze Základní školy Úpice-Lány. Následoval tanec v podání mladších mažoretek ze Základní umělecké školy A. M. Buxton. Jarní pozdrav přinesl divákům pěvecký sboreček Základní školy Bratří Čapků a o taneční vystoupení se postarali žáci 1. A z téže školy.

Po vystoupení škol následoval středověký rytířský turnaj, ve kterém zkřížili své meče, palcáty a řemdihy Úpičtí střelci. Efektní souboje vystřídal hudební vystoupení kytarového tria pod vedením Zdeňka Mögliche. Zejména píseň Tears in heaven ladila k deštivému počasí. To vydrželo až do odpoledne, ale žádný z umělců si od něj své vystoupení překazit nenechal. Dále přišly na řadu irské tance v podání úpické taneční skupiny La Stirgo a renesanční tance jindřichohradecké skupiny Ballare. Její tanečníci jako jediní nepocházeli z Úpice.

Na své si přišly i děti. Úpický loutkový soubor si pro ně připravil pohádku O pejskovi a kočičce jak myli podlahu. Program zakončilo taneční vystoupení orientálních tanců tanečnice Sabuy a skupiny Badar. Celým programem diváky provázela také hudba úpických muzikantů Zdeňka Huša a Moniky Novákové. Akci připravilo Městské kulturní středisko Úpice ve spolupráci s Městem Úpice a TIC Úpice.

Mgr. Ondřej Straka

Z OBSAHU ČÍSLA

str. 3

➤ **Cyklobusy v Krkonoších a Podkrkonoší**

str. 4

➤ **Cyklobusy Kladským pomezím**

str. 6

➤ **Úspěch gymnazistek v biologické olympiádě**

str. 7

➤ **Projekt Holocaust na ZŠ Bří Čapků**

str. 8

➤ **Výstava fotografií ZUŠ A. M. Buxton**

str. 9

➤ **Muzejní noc**

str. 10

➤ **Nové knihy**

str. 12

➤ **Festival cyklistiky**

str. 14

➤ **Baskeťáci v Oberbippu**

str. 15

➤ **Program kina**

43. veřejné zasedání ZM Úpice se uskuteční ve středu 9. června 2010 od 17 hodin v městském sále.

Program jednání:

1. Zpráva o průběhu investičních akcí 2010
2. Plán činnosti ZM na II. pololetí 2010
3. Majetkové záležitosti
4. Různé

USNESENÍ č. 42/2010
ze zasedání Zastupitelstva města Úpice
konaného dne 5. 5. 2010

I. K PŘEDLOŽENÝM ZPRÁVÁM

Zastupitelstvo města bere na vědomí:

- Zprávu o činnosti STCJH
- Zprávu o činnosti městské knihovny
- Zprávu o činnosti městského muzea a MKS
- Zprávu o činnosti SPOZ
- Zprávu o činnosti TIC

Zastupitelstvo města schvaluje:

- Městskému kulturnímu středisku uvolnění částky 388 007 Kč z fondu reprodukce majetku na ozvučení kina.

II. ZASTUPITELSTVO MĚSTA BERE NA VĚDOMÍ

- Informace o projektech dětských a seniorských hřišť.
- Informace o žádostech o dotace (Dřevěnka – ROP, zateplení školek, optimalizace příjmu BPS, kanalizace – OPŽP, multifunkční hřiště, bezpečný region – přeshraniční spolupráce).

Zastupitelstvo města schvaluje:

- Podání žádosti o dotaci z programu Leader v rámci MAS KJH na projekt „Rekonstrukce kanalizace v ul. Prokopa Velikého a Dr. A. Hejny v Úpici“.
- Podání žádosti o dotaci z programu Leader v rámci MAS KJH na projekt „Rekonstrukce zázemí tělocvičny ZŠ Bří Čapků Úpice“.
- Zřízení příspěvkové organizace s názvem „Městské gymnázium a střední odborná škola Úpice“ a pověřuje tajemnici MěÚ přípravou zřizovací listiny.

- Vyhlášení 2. kola příjmu žádostí dle „Zásad pro poskytování podpory z rozpočtu města Úpice“ s uzávěrkou 17. května 2010 v 11.00 hodin.

III. MAJETKOVÉ ZÁLEŽITOSTI

Zastupitelstvo města schvaluje:
10/42/288

Zrušení předkupního práva na dům č.p. 727 včetně st.p.č. 702 a p.p.č. 1225/26 v k.ú. Úpice.

10/42/289

Zveřejnění prodloužení nájemní smlouvy s firmou Telefonica O2 Czech Republic, a.s. se sídlem v Praze na pronájem nebytových prostor – hřbitovní kaple na st.p.č. 310 v k.ú. Úpice za účelem umístění zesilovacího zařízení na dalších 10 let a s navýšením nájemného na 72 000 Kč/rok + DPH a paušálních plateb za služby na 47 000/rok + DPH.

10/42/290

Výpůjčku částí p.p.č. 1320/11, 1320/12 a 1320/13, vše v k.ú. Úpice Automotoklubu Úpice v termínu 28. 8. 2010 za účelem pořádání akce „Automotošou Úpice 2010“.

10/42/291

Výpůjčku parkovacích ploch na p.p.č. 1028/1 v k.ú. Úpice TJ Sokol Úpice za účelem parkování vozidel účastníků celostátního přeboru České obce sokolské v zálesáckém závodu zdatnosti v termínu 21. 5. - 23. 5. 2010.

10/42/292

Uzavření SOD bez vypsání výběrového řízení na akci „Efektivní odstraňování dusíkatého znečištění fugátu z bioplynové fermentační stanice Úpice“ s firmou LentiKat s a.s. se sídlem v Praze za cenu 490 000 Kč vč. DPH.

10/42/293

Uzavření SOD na základě podaných cenových nabídek na akci „Oprava a stavební úpravy objektu č.p. 92 Dřevěnka – etapa 2010“ s firmou TESMEN, spol. s r.o. se sídlem v Červeném Kostelci na rozsah prací v ceně do 1 241 634,91 vč. DPH.

10/42/294

Prodej objektu č.p. 479 včetně st.p.č. 346/1 a objektu bez č.p. včetně st.p.č. 443, vše v k.ú. Úpice sociální firmě LOTRANDO s.r.o. se sídlem v Úpici za cenu 3 881 000 Kč.

Zastupitelstvo města neschvaluje:

10/42/295

Žádost pí Ertnerové, bytem Úpice o prominutí penále ve výši 10 587 Kč za pozdní úhradu vyúčtování služeb za rok 2008.

Zastupitelstvo města bere na vědomí:

10/42/296

Uzavření SOD na základě výběrového řízení na akci „Vybudování komunikace v ul. Lesní - Úpice“ s firmou M-SILNICE a.s. se sídlem v Hradci Králové za cenu 2 373 327,40 Kč vč. DPH.

IV. ZASTUPITELSTVO MĚSTA SCHVALUJE:

**Rozdělení HV příspěvkových organizací
za rok 2009:**

Městské vodovody a kanalizace Úpice

- Ztráta Kč 139 114,44
Ztrátu uhradit z rezervního fondu

Technické služby Úpice

- Zisk Kč 29 557,03
Zisk převést:
- do rezervního fondu 29 557,03 Kč

Městské muzeum

a galerie J.W. Mezerové Úpice

- Zisk Kč 46 841,75
Zisk převést:
- do fondu odměn 17 000
- do rezervního fondu 29 841,75 - převod do provozních prostředků

Městská knihovna v Úpici

- Zisk Kč 100 743,15
Rozdělit následovně:
- do fondu odměn 10 000
- do f. rezervního 90 743,15

Městské kulturní středisko Úpice

- Zisk Kč 92 372,30
Z toho použít následovně:
- do fondu odměn 20 000
- do fondu reprodukce 40 000
- do fondu rezervního 32 372,30
- převod do provoz. prostředků

Mateřská škola Úpice

- Ztráta Kč 17 549,43
Ztrátu uhradit z rezervního fondu

Základní škola Bří Čapků Úpice

- Zisk Kč 160 815,85
Rozdělit následovně:
- do f. odměn 20 000
- do f. rezervního 140 815,85

Základní škola Úpice - Lány

- Zisk Kč 36 090,08
Rozdělit následovně:
- do fondu odměn 28 872,06
- do rezervního fondu 7 218,02

Základní umělecká škola Úpice

- Ztráta Kč 38 904,71
Ztrátu uhradit z rezervního fondu

**Sportovní a turistické centrum
Jestřebích hor**

- Zisk Kč 2 659,47
Použít následovně:
do rezervního fondu Kč 2 659,47.

- Závěrečný účet Města Úpice za rok 2009 s výrokem bez výhrad.

**- Mzdové limity příspěvkových organizací
na rok 2010:**

Městské kulturní středisko 750 000 Kč

Městské muzeum a galerie	
J. W. Mezerové	605 000 Kč
Městská knihovna	948 000 Kč
Městské vodovody	
a kanalizace	2 690 000 Kč
Technické služby	10 000 112 Kč
Sportovní a turistické	
centrum Jestřebích hor	1 300 000 Kč

- Rozpočtový výhled Města Úpice do roku 2015.

V. RŮZNÉ

Zastupitelstvo města schvaluje:

- Bezplatné užívání veřejného prostranství, tj. parku u Divadla A. Jiráka v Úpici, Jednotou divadelních ochotníků v sobotu dne 24. července 2010 k zajištění programu v době konání úpické pouti a zapůjčení prodejních stánků na tento den.

- Využití příslibného a TJ Sokol Úpice nevyužitého grantu na akci „Přebor ČOS v zálesáckém závodu zdatnosti“ ve výši 28 400 Kč na nákup propagačních předmětů pro účastníky akcí, pořádaných TJ Sokol Úpice i ostatními organizacemi působícími v Úpici.

- Bezplatné užívání veřejného prostranství – náměstí T. G. Masaryka, parku před divadlem A. Jiráka a ulic Žižkova, Želivského, Prokopa Velikého, Chelčického, Husova, Komenského, J. W. Mezerové a Dr. E. Beneše v termínu od 23. 6. do 27. 6. 2010 na akci Festival cyklistiky a Bujará Úpice pro SK BP Lumen.

- Doplnění kontroly kontrolního výboru na I. pololetí 2010 o kontrolu vyúčtování provozu vozidel MěÚ.

Zastupitelstvo města bere na vědomí:

- Zvýšení úplaty za vzdělávání a školské služby (školné) v Mateřské škole Úpice pro školní rok 2010/2011 z 200 Kč na 300 Kč za měsíci.
- Stanovisko k podnětu zastupitele p. Ing. Zdeňka Peterky.
- Zprávu kontrolního výboru o kontrole hospodaření v příspěvkové organizaci Městské muzeum a galerie J. W. Mezerové Úpice.

Ověřovatelé:

Mgr. Petr Kalousek, Zdeněk Mögliche

Zapsala: Jana Srnová

Starosta: Ing. Iljana Beránková

>>> O VĚCECH OBECNÝCH <<<

A OBECNÍCH - INFORMACE Z MĚÚ

Úpice – dvojnásobný vítěz soutěže Čistá obec 2009

27. dubna 2010 proběhlo na radnici v Hradci Králové vyhlášení soutěže ve třídění odpadů Čistá obec, čisté město, čistý kraj 2009. Vítězem v kategorii měst nad 5000 obyvatel se stejně jako vloni stala Úpice. Kromě toho získala titul Absolutní vítěz za největší množství vytríděného odpadu na jednoho obyvatele. Každý obyvateľ Úpice dle statistiky pořadatelů soutěže vytrídil více než 70 kg odpadu. Díky svému vítězství v soutěži získalo město Úpice finanční odměnu ve výši 150 000 Kč.

Mgr. Ondřej Straka



>>> VĚCI KOLEM NÁS <<<

MINIREFERENDUM, ZEPTALI JSME SE, PROMILE SI MYSLÍ, NÁZORY OBČANŮ

Cyklobusy v Krkonoších a Podkrkonoší

Krkonošemi a v Podkrkonoší začnou od soboty 29. května 2010 opět projíždět autobusy vybavené pro přepravu jízdních kol. Síť linek propojujících hory ze západu na východ a z jihu na sever.

Připojí z Vrchlabí se dopravě do Harrachova, Pece pod Sněžkou, do Špindlerova Mlýna a na hraniční přechod s Polskem na Špindlerovu boudu. Přímým spojením z Úpice přes Trutnov na Pomezní boudy. Linkou ve směru Hradec Králové, Hořice, Kuks, Dvůr Králové, Vrchlabí a zpět.

Jízdní řády jsou k dispozici na autobusových zastávkách nebo v krkonošských informačních centrech. Vydáno je 50 tisíc kusů propagačních letáčků s jízdními řády a tipy na výlety, ale také upozorněním, že v případě mimořádně velkého počtu zájemců mohou být cyklobusy na trase opožděny. Cyklobus jede v květnu a červnu vždy o víkendech. Během hlavních prázdnin denně. V září ve čtvrtek, sobotu a neděli. Cyklobus je v provozu díky finančnímu příspěvku Královéhradeckého (grant) a Libereckého kraje (zařazení linky do základní dopravní obslužnosti), příspěvkům Města Trutnov, Sdružení Podzvčínsko a Svazku obcí Jestřebí hory i organizační práci a vlastním finančním prostředkům Krkonoš – svazku měst a obcí.

Bližší informace na www.krkonoše.eu

Trutnov – Pomezní Boudy a zpět				Trasa / Strecke / Line		4
Ⓜ ⚡	⚡			⚡	Ⓜ ⚡	
8.25		Úpice, most II. odboje			12.25	
8.27		Úpice, most F. L. Riegra			12.22	
8.29		Úpice, Veselka			12.20	
8.31		Suchovršice, záv.			12.17	
8.35		Suchovršice, Lhotka			12.15	
8.37		Trutnov, Bohuslavice, Adamov			12.13	
8.39		Trutnov, Bohuslavice			12.11	
8.43		Trutnov, Poříčí, rozc. EPO			12.07	
8.45		Trutnov, Poříčí, nám.			12.06	
8.51		Trutnov, Náchodská			12.04	
8.53		Trutnov, Polská			12.02	
9.05	9.05	Trutnov, aut. nádr.		11.55	12.00	
9.09	9.09	Trutnov, Hor. St. Město, Zel. louka		11.50	11.50	
9.12	9.12	Trutnov, Hor. St. Město, rozc. Babi		11.48	11.48	
9.14	9.14	Trutnov, Kalná Voda, STK		11.46	11.46	
9.15	9.15	Mladé Buky, Kalná Voda, Texlen		11.44	11.44	
9.17	9.17	Mladé Buky, SPŠ a SOU		11.42	11.42	
9.19	9.19	Mladé Buky, Faltisova		11.40	11.40	
9.21	9.21	Mladé Buky, MŠ		11.38	11.38	
9.23	9.23	Mladé Buky, ZŠ		11.36	11.36	
9.25	9.25	Mladé Buky, prádelna		11.34	11.34	
9.30	9.30	Svoboda n. Úpou, aut. st.		11.30	11.30	
9.31	9.31	Svoboda n. Úpou, Maršov I		11.28	11.28	
9.33	9.33	Svoboda n. Úpou, Maršov II		11.26	11.26	
9.36	9.36	Horní Maršov, Maršov III		11.24	11.24	
9.37	9.37	Horní Maršov, most		11.22	11.22	
9.38	9.38	H. Maršov, Temný Důl, Veselý výlet		11.20	11.20	
9.39	9.39	H. Maršov, Temný Důl, záv.		11.19	11.19	
9.41	9.41	Pec p. Sn., odbočka Malá Úpa		11.17	11.17	
9.44	9.44	Pec p. Sn., V. Úpa, zotav. Myslívna		11.15	11.15	
9.46	9.46	Dolní Malá Úpa, most		11.14	11.14	
9.50	9.50	Dolní Malá Úpa, Spálený Mlýn		11.11	11.11	
9.54	9.54	Horní Malá Úpa, Černá Voda		11.07	11.07	
9.56	9.56	Horní Malá Úpa, u dolu		11.05	11.05	
9.57	9.58	Horní Malá Úpa, Za větrem		11.03	11.03	
10.00	10.00	Horní Malá Úpa, u lesa		11.02	11.02	
10.05	10.05	Horní Malá Úpa, Pomezní Boudy		11.00	11.00	

květen 2010, D. Palátková

Cyklobusy Kladským pomezím

Provoz o víkendech a svátcích

od 15. 5. do 26. 9. 2010

Linka Hradec Králové - Adršpach - Pomezní boudy

od 1. 7. do 31. 8. 2010 včetně pracovních dnů



Poznejte krásy Kladského pomezí ze sedla vašeho jízdního kola nebo během pěšího výletu. Nechte auto doma a využijte přepravy cyklobusů, které vás dovezou do Adršpašských skal, Jestřebích hor a Stolových hor v Polsku. Příjemně pozvání do sousedních regionů a cyklobus vás zaveze do Krkonoše a Orlických hor. Možností výletů se nabízí nepřeberné množství. Více informací na www.kladskempomezí.cz

Informace o cyklobusech do Orlických hor a Krkonoše najdete na www.orlickehory.eu a www.krkonoše.eu

CDS NÁCHOD

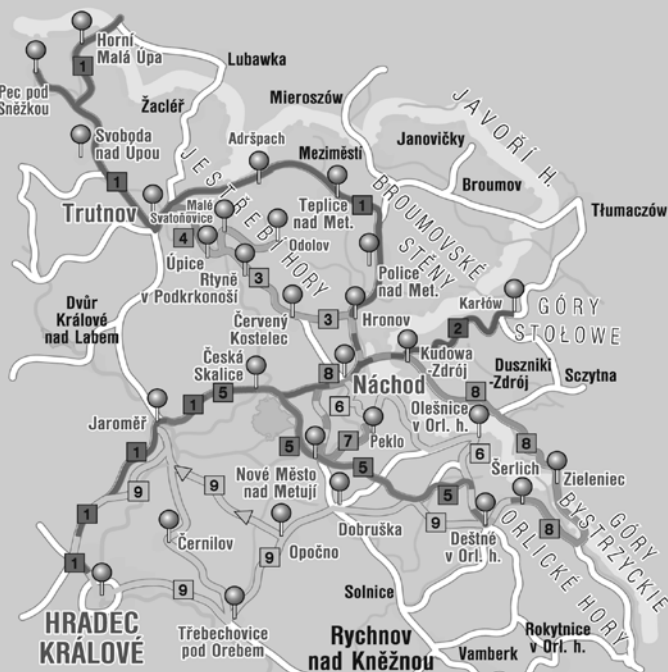
CDS s.r.o. Náchod

Kladská 286, středisko Náchod, Borská 5161

Informační kancelář:

tel.: 491 541 035, fax: 491 541 343

www.cdsnachod.cz



2) Modrá linka					
Náchod - Kudowa Zdrój - Karlów					
čas	čas	zastávky		čas	čas
8.00	12.00	Náchod, aut. st.		9.20	16.35
		Náchod, Běloves, Ida			
8.05	12.05	Náchod, Běloves, celnice		9.15	16.30
8.05	12.05	Kudowa Zdrój, Stone, granice		9.15	16.30
		Kudowa Zdrój, ul. Zdrojowa			
8.12	12.12	Kudowa Zdrój		9.10	16.25
8.23	12.23	Karlów, Bledne skaly		8.55	16.10
8.35	12.35	Karlów		8.45	16.00

3) Oranžová linka					
Náchod - Hronov - Červený Kostelec - Rtyň v Podkrkonoší - Úpice - Malé Svatoňovice - Odolov					
čas	čas	zastávky		čas	čas
9.35		Náchod, aut. st.		11.50	
9.45		Velké Poříčí, pošta		(	
9.55		Hronov, aut. st.		(	
10.15		Červený Kostelec, aut. st.		11.35	
10.25		Rtyň v Podkrkonoší, aut. st.		11.25	
10.40		Úpice, most II. odboje		(	
10.50		Malé Svatoňovice, žel. st.		11.15	
11.00		Malé Svatoňovice, Odolov v Jestřebích horách		11.05	

OSNADO
spol. s r.o.

OSNADO spol. s r.o.,

Nádražní 501, Svoboda n. Úpou

tel.: 499 404 778, 499 404 788

informace 499 811 286, fax 499 404 785

<http://www.osnado.cz>

4) Tmavě zelená linka					
Úpice - Trutnov					
čas	OD	zastávky		PŘ	čas
8.25		Úpice, most II. odboje			12.25
8.27		Úpice, most F. L. Riegrova			12.22
8.29		Úpice, Veselka			12.20
8.31		Suchovršice, záv.			12.17
8.35		Suchovršice, Lhotka			12.15
8.37		Trutnov, Bohuslavice, Adamov			12.13
8.39		Trutnov, Bohuslavice			12.11
8.43		Trutnov, Poříčí			12.07
8.45		Trutnov, Poříčí, nám.			12.06
8.51		Trutnov, Náhodská			12.04
8.53		Trutnov, Polská			12.02
8.55		Trutnov, autobusové nádraží			12.00

1) Červená linka					
Hradec Králové - Náchod - Adršpašsko-teplické skály - Pomezní boudy					
čas	čas	zastávky		čas	čas
7.00	7.00	Hradec Králové, aut. Terminál HD		6.10	6.10
7.20	7.20	Jaroměř, Na Špičce		5.47	5.47
7.25	7.25	Jaroměř, aut. st.		5.45	5.45
7.40	7.40	Česká Skalice, nám.		5.30	5.30
7.51	7.51	Náchod, Staré Město, rozč.		5.18	5.18
8.00	8.00	Náchod, aut. st.		5.15	5.15
8.10	8.10	Velké Poříčí, pošta		19.10	19.10
8.15	8.15	Hronov, aut. st.		19.05	19.05
8.23	8.23	Bezděkov n. Met., Na Mýtě		18.58	18.58
8.30	8.30	Police n. Met., aut. st.		18.50	18.50
8.50	8.50	Teplice n. Met., nám.		18.30	18.30
8.55	8.55	Teplice n. Met., skály		18.25	18.25
9.05	9.05	Adršpach, skály		18.15	18.15
9.10	9.10	Adršpach, Horní Adršpach, žel. zast.		18.05	18.05
9.25	9.25	Chvaleč, kino		17.50	17.50
9.50	9.50	Trutnov, aut. nádraží		17.30	17.30
10.10	10.10	Svoboda nad Úpou, aut. stanice		17.05	17.05
10.15	10.15	Horní Maršov, most		17.00	17.00
10.20	10.20	Horní Maršov, Temný Důl, odb. Malá Úpa		16.55	16.55
(	(	Pec p. Sněžkou, Velká Úpa, nám.		16.50	16.50
(	(	Pec p. Sněžkou, aut. stanice		16.45	16.45
(	(	Pec p. Sněžkou, Velká Úpa, nám.		16.40	16.40
10.20	10.20	Horní Maršov, Temný Důl, odb. Malá Úpa		16.35	16.35
10.35	10.35	Dolní Malá Úpa, Spálený Mlýn		16.25	16.25
10.45	10.45	Horní Malá Úpa, Pomezní Boudy		16.15	16.15
so, ne, sv. prac. dny				so, ne, sv. prac. dny	

Pozor - tento spoj jezdí během prázdnin od 1. 7. do 31. 8. 2010 i v pracovních dnech



TURISTICKÁ OBLAST

**KLADSKÉ
POMEZÍ**

Oznámení

MUDr. E. Jirásková oznamuje,
že z organizačních důvodů
bude od 1. 9. 2010 ordinovat
ve Rtyni v Podkrkonoší čp. 417
tel. 776 589 020
stomatologie

Páteční žurnály

4. 6. MUDr. Černý
11. 6. MUDr. Cvrček
18. 6. MUDr. Hynková
25. 6. MUDr. Hartman

O knize běhů života

V televizi, v denním tisku a v různých časopisech nám jsou předkládány zápisky, historky a příběhy, které se velmi často týkají osob slavných nebo aspoň známých. Ve školách se učí životopisy osob, které se nějakým rozhodným způsobem účastnily historie národa nebo státu. Často, přesto jsou jejich životní proměny a osudy otištěny nebo nafilmovány zkreslené, ideologicky motivované a především nepravdivé. Různé rádobry informace na bázi „skutečných a pravdivých“ informací nás diváky a čtenáře zavádějí do minulosti, ať už dávné nebo nedávné. Pokud začnete o nějakém potentátovi zjišťovat historické skutečnosti a dáte tomu potřebný čas, brzy zjistíte, že jste ho znal povrchně až nedbale a že je to vše úplně jinak. Už méně víme o svých sousedech, spoluobčanech nebo o lidech z našeho bližšího okolí. Proto si velmi cením autora přepisu úpických kronik pana Viléma Schreibera, jeho popis a zpracování historických událostí Úpice je vskutku obdivuhodný. Můžete si najít na webových stránkách Úpice větší část kronik, které paní Jana Kadaníková se svými spolupracovníky přepsala do elektronické podoby. Vilém Schreiber se krásným písmem svého rukopisu dotýká života všech občanů tehdejšího podkrkonošského městečka a zpracováním díla svých předchůdců, včetně informací vlastních, vytvořil dílo, které má velkou historickou hodnotu. Dovíte se nejen o lidech zvučného jména, osobnostech a majetných lidech, ale také o lidech prostých bez velkého majetku a vzdělání. V tomto období, tj. březen – duben 2010, jsme dokončili a připravili k vydání publikaci

o vojácích z druhé světové války s názvem „Zapomenutí hrdinové“. Při práci na této publikaci jsem mnohokrát na V. Schreibera vzpomněl a uvědomil jsem si složitost osudů prostých lidí, o kterých jsem do té doby moc nevěděl, ba některé jsem vůbec neznal. Od roku 1999 jsem se několikrát v ÚN věnoval problematice historie, ať už to byla kronika Sychrova, přínos židovských průmyslníků pro Úpici, letci RAF, vojáci z druhé světové války, sportovci. Dostala se mi do rukou fotoalba úpických sportovců Jana Bráta, Josefa Jadrného, rukopis Věry Hartigové a vždy po určité době jsem z toho připravil materiál pro tisk. Jako poslední rukopis mi byl zapůjčen objemný svazek zajímavého materiálu úpického rodáka, pana Viléma Kuldy, který začal 24. listopadu v roce 1947 psát své vlastní postřehy, poznámky o událostech té doby. Své poznámky zapisoval perem do linek na stránkách označených německými názvy. Zpočátku jsem měl trochu problémy s četbou textu, autor byl prostý, věřící člověk, pracoval na opravách cest a silnic nebo v kamenolomu, a s mluvnicí si hlavu příliš nelámal. Postupně jsem se seznamoval s textem a současně si uvědomoval, že tento člověk velmi miloval svou rodinu, zejména svého vnuka Petra, byl pracovitý a jen nastupující oční nemoc ho donutila tyto zápisy formulovat jako své úvahy o životě, vlastenectví, pokoře a dalších attributech, které mi v dnešní společnosti chybí. A tak se může čtenář této knihy zápisů dovědět o výsledku činnosti akčních výborů v únoru a březnu 1948. Při jejich hodnocení si autor pomáhá srovnáním s rozkoly v českém národě v době husitských válek, o smrti Jana Masaryka 10. března 1948 se zmiňuje jako o velkém člověku českého národa. Zajímavé jsou i jeho zkušenosti při hledání práce. Bydlel v Trutnově-Poříčí u staré elektrárny a pracoval jako cestář. Když nebyla práce v Poříčí, hledal ji jinde. Popisuje své cesty, kdy šel pěšky do Žacléře, do Ratibořic, do Bražce u Náchoda, prostě na místa, kde se opravovaly cesty. Vzpomíná na stavby opevnění před rokem 1938-39, na Stachelberg, na mobilizaci a následnou okupaci a život v Protektorátu. Tato období porovnává s úrovní života po únorovém převratu a je velmi kritický k životní úrovni obyčejných lidí. V srpnu 1948 onemocní a lékaři mu je sděleno, že nebude schopen pracovat na silnici pro pokračující oční nemoc. Z rukopisu je znát, že toto rozhodnutí ho velmi ovlivnilo a je z nemoci nešťastný. Rok 1949 je pro V. Kuldu přece jen trochu lepší. Získává nájemní smlou-

vu na chalupu v Maršově u Úpice od paní Matějkové. Po kratší době se stěhuje 14. dubna z Poříče z domu č. 243 do chalupy na venkov. Jako hlavní důvod uvádí špatné prostředí a vzduch u elektrárny. Maršovský domek „U Hájků“ postupně upravuje, sází stromky, začal chovat králíky a drůbež. A co tedy v tomto rukopisu bylo pro mne zajímavé? Dozvěděl jsem se, kdo to byl pan Capranica, který má hrob na úpickém hřbitově. Ten byl mistrem na stavbách silnic, původem Ital a už čtyřicet let žil a pracoval na Úpicku. Nebo také, že pánové Halounek a Vrtal z Úpice měli myslivecký revír u Maršova a chodili lovit a krmit do svých revírů, ale pušky si vždy nechali u pana Kuldy, protože chodili z Úpice pěšky. Každý den u svých zápisů popíše počasí, různé návštěvy třeba pošťáka, cizích lidí i příbuzných, ceny potravin a nápojů, ale také autobusové a vlakové jízdné. Rád si v zápiscích i zafilozofoval a zavzpomínal. Např. vzpomněl, jak v roce 1926 byl na výletě s panem Tomešem z Úpice na Müllerovce, která byla tehdy oblíbeným výletním místem na Jestřebích horách. Několik stran popsal originálním výkladem svých snů. Co jsem také obdivoval na V. Kuldovi, že se pokusil sestavit podle vypůjčených křestních a oddacích listů rodinnou kroniku. Aspoň takto ji nazval, když přesně opsal řadu těchto dokumentů, které si vypůjčil z farních matrik. Jeho pravidelné zápisy končí 28. prosince 1952. Patrně ze zdravotních důvodů psaní ukončil, a tak nelze pokračovat v mém pokusu o jeho zhodnocení. Zcela jistě to však je důkaz o tom, jak je dobré takové zápisy zachovat, nevyhodit je do kontejnerů. I když se jedná o záznamy prostých lidí, obyčejných pracovitých občanů našeho kraje, mají tyto písemnosti velkou vypovídající hodnotu o životě, názorech, osudech lidí české země. A tak jsou tyto řádky poděkováním za zápisky z knihy běhů života pana Viléma Kuldy. Děkuji také Mirkovi D. za to, že tuto knihu zápisů a poznámek zachoval a seznámení s ní mi umožnil.

Josef Cabadaj

Narozené děti

3. 3. 2010 - Lukáš Maissner
6. 3. 2010 - Eliška Semelková
13. 3. 2010 - Karolína Haasová
22. 3. 2010 - Jan Fabián
24. 3. 2010 - Kristýna Pourová

V této rubrice zveřejňujeme pouze ty děti, jejichž rodiče k tomu dají písemný souhlas.

Jana Srnová, matrikářka

POZVÁNKA K ZÁPISU do ZUŠ A. M. Buxton, Úpice na školní rok 2010-2011

Přijímáme žáky do přípravných ročníků od 5 let pro obor hudební, výtvarný a taneční s možností kombinace jednotlivých oborů a žáky starší dle jejich zájmu. Široká nabídka hudebních nástrojů a výtvarných technik. Dále nabízíme návštěvu dramatického kroužku při spolku Radost. **Termín zápisu 21.–29. června 2010 vždy od 14 do 17 hodin.**

Kontakt na ZUŠ A. M. Buxton, Úpice:
499 881 465, 603 867 595, skola@zusupice.cz,
www.zusupice.cz

**ZUŠ A. M. Buxton, Úpice vás zve
20. června 2010**

„Zahradní slavnost“

areál ZUŠ A. M. Buxton, Úpice

Začátek slavnosti ve 13 hodin. Vstupné dobrovolné. Vystoupení všech oborů naší školy. Po ukončení programu ZUŠ bude pokračovat volná zábava v doprovodu HF Bandu. Občerstvení zajištěno.

Prvňáčci v ZOO

Na Den Země se žáci 1. A a 1. B Základní školy Úpice-Lány vydali do ZOO ve Dvoře Králové nad Labem poznávat a pozorovat zvířata. Vstupné bylo cenou od Rádía Černá hora, kterou pro své spolužáky vyhrál Štěpán Zaňka (1.A). Celý výlet včetně počasí se vydařil na jedničku a děti odjízděly domů spokojené a bohatší o nové zážitky.

Dopravní výchova

V pátek 16. 4. 2010 se na ZŠ Úpice-Lány konalo tradiční školní kolo Dopravní soutěže mladých cyklistů. Zúčastnilo se ho 97 žáků z 5. až 8. ročníku. Děti soutěžily v jízdě zručnosti, bezchybném určování dopravních značek a dopravním testu. V I. kategorii zvítězil Tomáš Jursík (6.A), na druhém místě se umístil Ondřej Šmíd (6.A) a třetí skončil Jakub Hoza (6.A). Ve II. kategorii byl nejlepší Josef Paulus (8.A), druhé místo obsadil Patrik Janovský (7.A) a na třetím místě byl Ondřej Dudek (8.B). Vítězům blahopřejeme a věříme ve skvělou reprezentaci v okresním kole. Součástí dopravního dne na naší škole byla také beseda se členy dopravní policie a ukázka výjezdových vozidel. Poděkování za spolupráci patří příslušníkům Policie ČR, všem zainteresovaným pedagogům, panu školníkovi a žákům 7. třídy. U příležitosti letošního Dopravního dne navíc vyšla další z edice skládaček, z které se dozvíte o celoroční dopravní výchově žáků ZŠ Úpice-Lány vše podstatné.

Mgr. Jiřina Meierová, ZŠ Úpice-Lány

Jubilejní víceboj

Úpice/Havlovice – Rekordních dvaatřicet hlídek mladých zdravotníků se vydalo ve středu 28. dubna 2010 na čtyřkilometrovou trasu mezi areály lánské a havlovické školy. Soutěžící zde dokazovali zdravotnické dovednosti, umění transportovat raněného, rychlé překonání překážkové dráhy, dopravní znalosti, rozpoznání léčivých bylin, ale i vědomosti z historie Červeného kříže. Mladšímu žactvu dominovaly děti z Malých Svatoňovic, které obsadily zlatou a bronzovou příčku. Putovní pohár pro nejlepší starší žáky si odvezla hlídka Základní školy Úpice-Lány. Jubilejní ročník Zdravotnického víceboje ruku v ruce tradičně uspořádali nadšenci z Místní skupiny ČČK Úpice, ZŠ a MŠ Havlovice a ZŠ Úpice-Lány.



Stupně vítězů X. ročníku Zdravotnického víceboje: mladší žactvo:

1. ZŠ Malé Svatoňovice (Špetlová, Petráčková, Zálíšová, Eliášová, Jirsák) 1320 bodů, 2. ZŠ a MŠ Havlovice (Balcar, Stará, Prouzová, Vosáhlo, Bekr) 1300, 3. ZŠ Malé Svatoňovice II (Dvořáková, Kubincová, Pokorná, Šálená, Novotná) 1275; starší žactvo: 1. ZŠ Úpice-Lány (Pražanová, Steidlerová, Slánská, Krumpholzová, Vlachová) 1355, 2. Gymnázium a SOŠ Úpice (Šatková, Širka, Šatka, Gottsteinová, Záborský) 1315, 3. ZŠ a ZUŠ Rtyň v Podkrkonoší (Špeldová, Šimková, Dvořák, Sehnal) 1275.

Petr Kalousek, (foto Lucie Hronová)

Zlatý double pro ÚL

Po vítězství v soutěži v „Předlékařské první pomoci“, kterou na podzim pořádá Střední zdravotnická škola v Trutnově, a ve „Zdravotnickém víceboji“ naše žákyň 2. stupně získaly prvenství i v okresním kole soutěže „Hlídek mladých zdravotníků“. Hlídka ve složení Lucie Pražanová, Erika Steidlerová, Anna Vlachová, Veronika Krumpholzová a Nikola Slánská (všechny 7. A) tuto soutěž vyhrála již potřetí za sebou. Třetí vítězství znamená nejen postup do krajského kola, ale i získání putovního poháru do trvalého vlastnictví.

Do krajského kola, které se koná 9. června v Rychnově nad Kněžnou, je doprovodí hlídka 1. stupně. Družstvo ve složení Monika Pulchartová, Aneta Patáková, Martina Hrabová, Petr Luštinec a Petr Čepelka (všichni 5. A) si také přivezlo prvenství a putovní pohár. Žáci 1. stupně naší školy excelovali v okresním kole již posedmé za sebou!

Konkurence v této soutěži se každým rokem zvyšuje a získat vítězství je stále těžší. Pro nás všechny je však nejdůležitější, že děti jsou schopny správně poskytnout první pomoc. A mnohdy lépe než my dospělí.

V. Janečková, ZŠ Úpice-Lány

Úpické gymnázium opět v Ústředním kole Biologické olympiády

...tentokrát v Březnici u Příbrami. Po úspěšném absolvování školního kola a vybojování 2. místa v kole krajském postoupila studentka septimy Gymnázia a SOŠ v Úpici Eva Trčková do Ústředního (celostátního) kola 44. ročníku Biologické olympiády v nejvyšší kategorii A. Třídního soutěžení pořádaného MŠMT ČR, Českou zemědělskou univerzitou v Praze, VOŠ a SOŠ v Březnici a Ústřední komisí BiO se zúčastnilo 36 studentů z celé republiky, z nichž většina byli oktáváni. Nutno podotknout, že mezi městy Praha, Plzeň, Pardubice, Karlovy Vary, Olomouc, Cheb, Děčín...byla Úpice některým zcela neznámá. Praktická část soutěže probíhala za deštivého a chladného počasí v terénu. Soutěžící bez ohledu na nepříznivé podmínky sbírali 4 hodiny rostliny, lovili v řece živočichy, chytali hmyz, porovnávali různé ekosystémy. Při praktickém laboratorním úkolu pracovali se skutečným embryem drápatky a s nezmary a jejich symbionty. Velké poučení jim přinesla i poznávací část soutěže, v níž jim byly představeny živé organizmy. Některé z nich viděli soutěžící prvně v životě. Autoři 44. ročníku BiO – pracovníci Přírodovědecké fakulty Univerzity Karlovy v Praze i sám předseda ÚK BiO doc. PaedDr. Jan Farkač, CSc. se stali po celou dobu soutěže nejen hodnotící komisí ústředního kola, ale zároveň i staršími kolegy – přírodovědnými odborníky všem účastníkům. A výsledek? Septimánka Eva obsadila 17. – 18. místo. Jménem všech svých kolegů jí gratuluji a přeji do příštího 45. ročníku hodně sil i štěstí.

Jaroslava Vlčková



Mezinárodní schůzka k projektu Energie na Gymnáziu a SOŠ v Úpici

Dny 25.-29. 4. 2010 se na Gymnáziu a SOŠ v Úpici nesly v duchu energie a angličtiny. Právě v tuto dobu se zde odehrávala schůzka v rámci mezinárodního projektu, které se zúčastnili všichni partneři – Německo, Španělsko, Dánsko, Francie a Anglie. Studenti kvinty, sexty a septimy poskytli všem zúčastněným útočiště ve svých domovech a mohli tak každý den trénovat angličtinu. V průběhu schůzky měli jak zahraniční, tak i naši studenti možnost navštívit fermentační stanici v Úpici, elektrárny Les Království a Poříčí, důl Jana Švermy u Žacléře a samozřejmě chloubu zdejšího kraje – Adršpašské skály. Všechny exkurze a prohlídky se opět odehrávaly v anglickém jazyce, a to od odborných pracovníků jednotlivých elektráren nebo formou simultánních překladů.

Studenti také dostali možnost prezentovat svoji práci. Ta byla zaměřena na in-



formace o partnerských školách a na energetické zdroje, které jsou využívány v regionech, kde školy sídlí. A jak jinak by mohli studenti prezentovat než v angličtině?

Ale ani vyučující nelenili a probírali další body projektu. V příštích měsících bychom se měli zaměřit na způsoby úspor energie a na měření znečištění ovzduší v Úpici.

Projekt ale není jen o tvrdé práci, prohlubování znalostí a rozvíjení jazyka, ale i o zábavě a navazování nových přátelství.

Tímto bych vám, studentům, chtěla popřát, aby vám nová přátelství vydržela a abyste se podívali za svými partnery, tak jak jste si to domlouvali během pobytu u nás. Také bych vám chtěla poděkovat za úžasnou atmosféru, která panovala po celou dobu schůzky na naší škole.

Mgr. Jana Přeučilová

Jarní víkendovka na Řehačce

Jaro nám pomalu končí, a tak si dovolím jedno malé ohlédnutí...

Každý z vás má určitě nějaké místočko v okolí, na jehož jarní proměnu se (po zimě) každoročně moc těšit. Ať už je to vaše zahrádka, stráž, na kterou se díváte z okna svého bytu, nebo třeba pěšina podél řeky. I já mám takové místo – louku plnou bledulí před Řehačkou (Jestřebí boudou) na Pasece na Jestřebích horách. Myslím, že je v našem kraji opravdu málo míst, kde můžete spatřit tolik bledulek pohromadě. A měla jsem velkou radost, že jsem se o tuto jedinečnou krásu mohla podělit i s dětmi a maminkami ze třídy Sluníčko z Jaromíru na naší dobrodružné víkendovce ve dnech 17. - 18. dubna.

Na cestě z Malých Svatoňovic po Jestřebích horách hledaly děti pod dohledem maminek tři poklady, o kterých se dověděly z dopisu loupežníka Lotranda. Poslední a nejdůležitější poklad byl nehmotný, nedal se vzít do ruky a najít ho bylo hodně těžké. Ale děti samy přišly na to, že je to přátelství a láska k lidem. Odpoledne nás hra na šípkovanou dovedla až na rozhlednu Žaltman. Na chatě Řehačce plnili předškoláčky úkoly z řehačkového zápisníku, maminky dětem zahrály pohádku a naopak, nechyběly společenské hry, zpívalo se i tancovalo a po setmění si naši nejmenší vyzkoušeli opravdového bobříka odvahy. Nebylo se čemu divit, že po tak nabitém programu spali a spali (jako ti Karafiátovi broučci)... až do rána. Společnou ranní rozcívkou jsme přivítali další jarní den.

O naše bříška se výborně starali členové KČT – J. Krejzl, R. Hager a J. Hübner (malý příklad – domácí houskové knedlíky, kynuté koláče se švestkami, třešněmi atd.). Celý víkend byl plný zdravého pohybu, legrace a sluníčka, které jsme si moc a moc přáli a hurá – povedlo se!

Kdo letos promeškal romanticky nádhernou bledulkovou krásu, tak typickou pro místo zvané Paseka (u Řehačky) na Jestřebích horách, neváhejte a pohlíďte si ten kousek jara příští rok (foťáky určitě s sebou).

Nakonec bych chtěla poděkovat všem členům KČT, kteří mají služby na Jestřebí boudě po celý rok, kteří se o ni starají a rádi a výborně pečují nejen o tuto turistickou chatu, ale hlavně o lidi, kteří ji navštěvují.

Za MŠ Úpice Jana Hübnerová

Projekt Holocaust na ZŠ Bří Čapků v Úpici

Pátek 30. dubna věnovala 9. třída ZŠ Bří Čapků v Úpici projektu Holocaust. Téma nebylo žákům zcela neznámé, neboť se s ním seznámili již v hodinách dějepisu. Cílem projektového dne bylo rozšířit vědomosti dětí o holocaustu za druhé světové války a připomenout další genocidy 20. století, ale především uplatnit prožitkovou formu výuky a přinést poučení a varování do budoucna. Žáci pracovali s odbornými termíny i citáty souvisejícími s daným tématem, důkladněji poznali historii židovského národa i současnou situaci v Izraeli, pracovali s dobovými propagandistickými materiály hanobícími Židy i obrazovými materiály dokumentujícími hrůzy života v ghettech a koncentračních táborech, seznámili se s osudy několika svých tehdejších vrstevníků, pokusili se vysvětlit, proč nacisté vyhlazovali právě Židy, Romy, homosexuály, Svědky Jehovovy a své politické odpůrce. Děti dále vytvářely dvě varianty stromu přání, k nimž připisovaly buď svá dnešní přání a touhy, anebo přání svých vrstevníků z období holocaustu. Všichni se nakonec shodli na tom, že jejich život je přes občasné problémy doslova rajskou zahradou v porovnání s dobou minulou. Poslední blok

projektového dne byl věnován besedě s paní Evou Benešovou, předsedkyní Sdružení ži-



dovských vojáků a odbojářů, a prohlídce výstavy Židé v boji a odboji, speciálně škole zapůjčené právě v souvislosti s projektem Holocaust. Uspořádání této akce stálo pracovníky školy nemálo času a úsilí, odměnou jim však byl zájem a vzorná spolupráce žáků, v některých okamžicích zjevně otřesených dobovými poměry.

Renata Kafková, ZŠ Bří Čapků

Lampionový průvod s čarodějnickým rejmem

Poslední dubnový den patří tradičně oslavám Filipojakubské noci. Letos se do organizace programu pro veřejnost zapojila i Základní škola Bratří Čapků – spolu s OS Ruka a rodinou Lelkovou. Malé



čarodějnice a čarodějové se sešli v 18.00 hod. na náměstí T. G. Masaryka. Celým programem provázela Sucharda Sopranová. Vystoupily zde děti z MŠ Jaromír, MŠ Veselka, ve dvou vstupech se představily i děti ze ZUŠ A. M. Buxton. Naši školu reprezentovali „Báčorky a Báčoráci“ neboli děti



z dramatického kroužku se svojí pohádkou „O zatoulaném kotátku“ pod vedením paní učitelky Petry Báčové. Svoje umění prezentovali také malé zpěvačky a malí zpěváčci, se kterými zpívala i „Krutimůra“ Řeháková neboli vedoucí sborečku paní učitelka Radka Řeháková. Závěr celého programu na náměstí obstaralo vyhlášení

nejlepších čtyř masek. Pak už se všichni čarodějové, čarodějky, kouzelníci a kouzelnice i ostatní přítomní seskupili do průvodu, v jehož čele šel sám pan ředitel „Zaki Zakyntos“ Zakouřil spolu s dětmi ze zakouřeného Žákovského parlamentu při ZŠ Brí Čapků. Za asistence městské policie průvod došel na Dlouhé záhony, kde už byly nachystány další soutěže – hod do tlamy (za jeho absolvování každý dostal poukázku na párek), skákání v pytlích, podbíhání lana a hod kroužky na cíl. Tanečtí jedinci se mohli vyřadit na dětské diskotéce. Soudě dle dětských úsměvů si všichni večer pěkně užili. Pro dospělé pokračovala taneční zábava se skupinou Asitack do pozdních nočních hodin. Děkuji všem spoluorganizátorům za spolupráci a za rok se budu těšit na shledanou!

Šárka Paulusová, ZŠ Bratří Čapků

Kraj podpořil lánské projekty

Základní škola Úpice-Lány v lednu požádala v grantovém řízení Královéhradecký kraj o podporu čtyř svých projektů. S napětím čtvrt roku čekala, jak se krajští zastupitelé rozhodnou. A jaký je výsledek? Hned ve třech případech byla škola úspěšná. Kraj finančně zařadil tradiční dětský karneval, který 6. 3. navštívilo na 400 účastníků, i jubilejní 20. ročník Úpické látky (27. 3.). Jedinou akcí, kterou také podpořil a která se ještě nekonala, je osvědčený a přínosný Den zdraví. Ten je naplánován na 17. září t. r. Královéhradeckému kraji za náklonnost k našim projektům velmi děkujeme!

P. Kalousek

Výstava fotografií

Jiřího Grunda
a fotografického oboru
ZUŠ A. M. Buton, Úpice

J. Grund

Arménie 2008 – fotografie z cest

Žáci fotografického oboru

Slovenské Roháče – fotografie, kresby,
malby ze soustředění
v červnu 2009 na Slovensku

Op art – grafika, fotografie

Přehled celoroční činnosti fotografického
a výtvarného oboru

Hudební vystoupení:

- Žáci I. Szelke – příčné flétny

- Mario Drlička – improvizace na fujaru

Slavnostní vernisáž bude 13. 6. 2010 v 15.00

hod. Výstava potrvá do konce června.

Výstavní sál kulturního klubu
v Malých Svatoňovicích

Na výstavu Vás srdečně zvou
žáci fotografického oboru.

> **ZÁŘIVÉ HLUBINY**
HVĚZDÁRNA

Astronomické informace

Slunce vstupuje 21. června ve 13 h 28 min do znamení Raka. Nastává letní slunovrat, začíná astronomické léto. Měsíc je 5. 6. v poslední čtvrti, 12. 6. v novu, 19. 6. v první čtvrti, 26. 6. v úplňku. Odzemím prochází 3. 6. (ve vzdálenosti 404 tisíc km od Země), přizemím 15. 6. (366 tisíc km). 26. června nastává částečné zatmění Měsíce, úkaz však z našeho území není viditelný. Planety: Kromě Merkuru jsou v červnu pozorovatelné všechny planety sluneční soustavy. Nejjasnější planetou večerní oblohy je Venuše, v první polovině noci je viditelný Mars a Saturn (Mars se pohybuje ve Lvu nedaleko hvězdy Regulus, Saturn v souhvězdí Panny). Ostatní planety (tedy Jupiter, Uran a Neptun) jsou nejlépe pozorovatelné po půlnoci. Zatímco Jupiter je – po Venuši – nejjasnější oběžnicí na obloze, k pozorování Uranu a Neptunu je nutné použít dalekohled a vyhledávací mapku. Zájemcům ji zašleme na požádání zdarma. Jupiter a Uran se promítají nedaleko od sebe do souhvězdí Ryb, Neptun prochází sousedním souhvězdím Vodnáře poblíž hranice s Kozorohem.

Hvězdárna je v červnu pro veřejnost otevřena každou středu a pátek po setmění, program spojený s prohlídkou hvězdárny, besedou o vesmíru a pozorováním objektů na obloze začíná ve 22 hodin. Víkendová pozorování Slunce probíhají v sobotu od 10 do 12 hodin, v neděli od 13 do 15 hodin. Ve dnech 25.–27. 6. proběhne na hvězdárně tradiční akce určená dětem, tzv. Pozorovací víkend. Informace o tomto tří denním soustředění i o dalších akcích hvězdárny najdete na internetových stránkách hvězdárny www.obsupice.cz.

Jiří Kordulák, Hvězdárna v Úpici

Městské muzeum,
Jednota divadelních ochotníků
a Město Úpice
Vás srdečně zvou

**v pátek 11. června 2010
na druhou muzejní noc**

ZA BABIČKOU BOŽENY NĚMCOVÉ

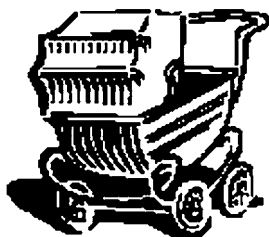
Setkat se můžete se známými postavami
a jejich příběhy na trase přes Dlouhé záhony,
průvodcem bude pan Prošek, čekat na Vás
bude mlynář s hostinským, chybět nebudou
proslulá babička s Barunkou,
kněžna s Hortensií a Kristla s Jakubem.

Sraz účastníků je v 18 hodin u muzea.
Za nepříznivého počasí se akce koná
v prostorách muzea.

Muzeum po celý den až do pozdních večerních
hodin přístupné zdarma

Městské muzeum a galerie
Julie W. Mezerové v Úpici
Vás srdečně zve na výstavu

KOČÁRKY A PANENKY NAŠICH BABIČEK



a módní doplňky z první republiky
ze sbírky
LIDMILY KREJCAROVÉ

a

ILUSTRACE K POHÁDKÁM BOŽENY NĚMCOVÉ

výtvarnice MGR. EVY SKOŘEPOVÉ

**Vernisáž výstavy je
v úterý 22. června 2010 v 16 hodin.**

Výstava přístupná v době
od 22. 6. do 31. 8. 2010
Otevřeno: ÚT–NE 10 – 12, 13 – 17 hod

U příležitosti 120. výročí hudby v Úpici pořádá rodina Lelkova a Městská hudba Úpice

Úpický svátek hudby, zpěvu a tance

účinkují:

**Městská hudba Úpice se svými zpěváky a sólisty
Refflexive Dance Group ze Rtyně v Podkrkonoší
Tanečnice z Ballare ze Rtyně v Podkrkonoší
Tanečnice ZUŠ A. M. Buxton z Úpice**

hlavním hostem večera bude dvorní kapela Valašského království

FLERET se svým stálým hostem Jarmilou Šulákovou

**Přírodní areál Úpice, Dlouhé záhony
sobota 5. června 2010 od 16 hodin**

Předpokládaný konec ve 20 hodin

Vstupné v předprodeji Zlato, stříbro, hodiny Eva Mádrová, Pod Městem: 100,- Kč
Vstupné pro zájezdy: 80,- Kč

V případě nepříznivého počasí se akce bude konat v divadle Aloise Jiráska.

www.mhu.estranky.cz

Obrázky z Úpice se líbily nejvíce

V minulém čísle jsme informovali o výsledcích výtvarné soutěže „Jakou barvu má svět“. Dnes pro vás máme pokračování s báječným koncem.

V úterý 11. května jsme se se 4 zástupci vítězných prací zúčastnili regionálního setkání v Pardubicích. Proběhlo zde vyhodnocení dvouletého projektu Kde končí svět, který zahrnoval literární, dramatickou a výtvarnou soutěž. Celou akci pořádal východočeský Klub dětských knihoven SKIP. Pro děti byl připraven program - procházka s vyprávěním pověstí o vzniku pardubického erbu, projížďka parníkem, prohlídka Krajské knihovny v Pardubicích, kde byla také připravena výstava vítězných výtvarných prací z jednotlivých knihoven. Všechny děti a knihovnice měly možnost hlasovat a určit celkového vítěze výtvarné soutěže „Jakou barvu má svět“. Než došlo k vyhlášení výsledků, děti z Náchoda zahrály maňáskový příběh o kocouru Modroočkovi. Poté byly předány ceny v literární a výtvarné kategorii a byli vyhlášeni Rytíři krásného slova, kteří budou pasováni v Praze na Ministerstvu kultury. Závěr patřil paní spisovatelce Petře Braunové, která děti seznámila se svou novou knihou Ema a kouzelná kniha, z níž velice poutavě přečetla ukázky.

A co samotné výsledky soutěže? Věřte nebo nevěřte - ÚPICE VYHRÁLA. Hodnotily se práce za celou knihovnu a my jsme s převahou získali největší počet hlasů. Takže můžeme říct, že výlet se opravdu vydařil.

Jana Šimková, MěK Úpice



NOVÉ KNIHY V MĚSTSKÉ KNIHOVNĚ

KNIHY PRO DOSPĚLÉ

Bílek, J.: Záhady a taje české historie

Šest nejzajímavějších příběhů z naší národní historie, které jsou zábavné i poučné zároveň. Směsice poznání, tajemství, záhad a poučení může být inspirací k návštěvě zmínovaných míst.

Mára, J.:

Nový Zéland - návrat k protinožcům

Příběh o splnění životního snu, kdy autor a jeho syn chtěli cestou na opačný konec zeměkoule dokázat, že těžkou nemocí a invalidním vozíkem život nekončí. Čtenář se seznámí se všemi důležitými místy novozélandské přírody i životem místních obyvatel.

1000 kolejových vozidel

V knize najdeme kolejová vozidla městské, lokální i dálkové přepravy s přehledným rejstříkem a vyobrazeními.

Ricciotti, H.: Kuchařka pro těhotné

Kniha se věnuje správné stravě v těhotenství a je neocenitelnou pomůckou pro ženy, které jsou těhotné, těhotenství plánují nebo už mají miminko. Obsahuje recepty, jídelníčky i přehledy živin.

Barter, G.: Naučte se zahradničit

V knize se dozvíte užitečné informace pro začínající zahrádkáře, které jsou rozčleněny do přehledných částí. Praktické zkušenosti a rady vám pomohou s každým problémem.

David, P.: 1000 hradů, zámků a tvrzí

Obrazová publikace se věnuje nejhezčím a nejzajímavějším pamětihodnostem České republiky a je inspirací k toulkám a zároveň i průvodcem po památkách.

Paungger, J.:

Tajemství čísel našeho data narození

Všechna čísla data narození vypovídají o vlohách a nadáních, s nimiž jsme přišli na svět. Autoři vyzdvihují tyrolské číselné kolo jako klíč ke spokojenosti a štěstí.

Brown, D.: Ztracený symbol

Ve Washingtonu se odehrává honba za legendárním zednářským pokladem. Robert Langdon se zaplete do dešifrovací záhady a k jejímu vyřešení je vyzván hrůzostrašným předmětem ukazujícím na fresku s obrazem prezidenta George Washingtona, zobrazeného jako Bůh.

Christie, A.: Třináct záhad

Milá a laskavá starší dáma - slečna Marplová - pozve do svého domku pět různorodých osob. Založí klub a týden co týden se pokusí rozluštit nějakou nevyřešenou záhadu, kterou postupně převypráví každý ze zúčastněných. K takto vzniklé šestici povídek přibýlo dalších sedm nových příběhů, představených za pomoci dalších několika postav.

Grangé, Jean-Ch.: Miserere

Arménský policista v důchodu léčící se z mani-odepresivity a mladík ruského původu z úřadu na ochranu mladistvých toho času bojující se závislostí na heroinu vyšetřují záhadný případ, kde není jasný ani motiv, ani způsob vraždy. Počet mrtvých, zabitých stejnou metodou, narůstá a indicie se opakují: u všech jsou nalezeny otisky chlapeckých bot, částečky dřeva a biblická citace.

Grisham, J.: Společník

Kyle je výjimečným studentem práv a má ty nejlepší kariérní vyhlídky. Má ale také tajemství, které by mohlo ohrozit jeho profesní i soukromou budoucnost. A vyděrači na sebe nenechají dlouho čekat.

Sparks, N.: Milý John

John se po střední škole nechal naverbovat do armády. Po letech strávených ve válce na Balkáně se vrací domů na pár dní... - aby se zamíloval do dívky svých snů. Okolnosti je však rozdělí. Když se John nakonec vrátí zpět, místo milované ženy ho čeká nešťastný otec, který je odkázán jen na jeho pomoc.

Stíníl, L.: Královna krásy

Marcela neprožívá nijak jednoduché údobí života: její přítel ji opustil a odletěl do Ameriky, její blízcí od ní očekávají vítězství ve školní soutěži Královna krásy a její největší konkurentka ji nenávidí...



KNIHY PRO DĚTI

Šottnerová, D.: Lidové tradice

V první části knihy najdete podrobné informace o českých tradicích, které souvisejí s křesťanskými svátky, světcí a koloběhem v přírodě. V druhé části je mnoho lidových říkadel, rozpočítadel a hádanek k daným tématům. V poslední je spousta her, kterými je možné lidové tradice přiblížit dětem.

Válka, Z.: Vojáci, lodě, letadla. Pro kluky

Informace pro zvědavé kluky z oblasti letectví, vojenství a lodí.

Hoňková, I.: Nepálená keramika pro děti

Kniha určená těm, kteří nemají přístup ke keramické peci a přesto si chtějí vyzkoušet tvorbu keramiky.

Wehrle, M.: Pohodové rybaření. Kurz pro začátečníky

Tato příručka vám pomůže při výběru rybářského vybavení, naučí vás připravovat nejchutnější návnady, popíše osvědčené taktiky a způsoby rybaření.

Hroníková, L.: Pohádky a hry s bylinkami

V 11 pohádkových příbězích vás čekají nejen princezny, draci a skřítky, ale také kouzelné bylinky. Ke každé pohádce patří i praktické rady

a tipy, jak s bylinkou „čarovat“, najdete tu i různé bylinkové kvízy, křížovky či hádanky.

Ptáčková, J.: Zapište si za už

Bohatě ilustrovaný špalíček veselých říkadel, krátkých úkolů, písniček, pohádek, pořekadel, rčení a úsloví.

Hulpach, V.: Vykutálené pohádky

Pohádky o chytrácích, venkovských mudrlantech a čtverácích.

Setkání klubu dětských čtenářů

DÁŠEŇKA



zve všechny děti,

kteří si chtějí popovídat a zahrát

**v úterý 15. 6. 2010 od 14.30 hodin
do dětského oddělení MěK Úpice**

Všichni, kteří nechcete sedět doma,
přijďte svůj čas strávit s ostatními dětmi.

> MÍSTO PRO JONATHANA
CÍRKVE, SPOLKY, SDRUŽENÍ, AKTIVITY

Ach to jaro

Letošní jarní nálada je poněkud vlhká a chladná, ale staré pranostiky říkají, že v máji ovčákovi nemá ani oschnout hůl a studený máj, v stodole ráj. Příroda ví, co dělá, i když nám rajčata a jiné sazenice již přerůstají za okny. Zahrádkáři ale již mají naplánováno, co jim má na zahrádce letos vyrůst, a mnohé je již v zemi, tak nezbývá, než se těšit na teplé dny a sluníčko, které nám vše vynahradí.

ČZS v Úpici zve všechny své členy i příznivce na jarní výlet, který se koná 26. 6. 2010. Podíváme se v Kuklenách u Hradce Králové do zahrádkářské prodejny, kde si mohou zájemci zakoupit, co ještě potřebují. Prohlédneme si Bonsai centrum v Libčanech. Dále navštívíme zámek v Hrádku u Nechanic a rozhodnu Chlum u Věstar. Cena zájezdu je 100 Kč, odjezd v 7.30 hod. z Veselky a dalších autobusových zastávek. Předpokládaný návrat kolem 18 hod. Vzhledem k tomu, že kniha pí Nýltové je zrušena, můžete se přihlásit do 18. 6. 2010 u pí Mádrové (zlatnictví) – vedle pohostinství Čepelka Pod Městem.

Zahrádkáři by rádi uskutečnili výstavu ovoce, květin a zeleniny, ale záleží na tom, jak úrodný rok letos bude. Vyzýváme proto členy ČZS v Úpici, aby se zúčastnili se svými výpěstky.

Dobré zdraví a úspěšný rok 2010 přeje výbor ČZS Úpice.

ČZS Úpice, Josef Fingr

Barevné domky Hajnice

Memoriál Pepy Vosmeka

Dne 18. 6. 2010 od ranních hodin pořádají Barevné domky Hajnice „Memoriál Pepy Vosmeka“. Jedná se o 3. ročník orientačního závodu pro klienty Barevných domků Hajnice, Oranžového domu Trutnov a Vínového domu Markoušovice.

Pozvání přijali také klienti z okolních zařízení obdobného typu. Orientační závod bude uskutečněn ve 3 výkonnostních kategoriích. Pro závodníky připravíme 8 stanovišť, kde budou plnit různé úkoly. Poslední 2 ročníky se velmi vydařily a tato akce má stále větší úspěch. Pro vítěze budou připraveny krásné ceny a samozřejmě i pro ostatní soutěžící. Hlavně, aby nám přálo i počasí!

Folkový večer pro hajnické barevné domky. Dne 29. 5. 2010 od 14 hod. proběhl v Hajnici již 5. ročník benefiční akce s názvem „Folkový večer pro hajnické barevné domky“. Pozvání přijalo celkem 9 kapel. Kulturní program zajistily mažoretky z Úpice pod vedením paní Kašparové. Tímto jim velmi děkujeme. Dále Bohemi ex terra Leonis a Kathya. Poděkování také patří panu Lelkovi, který nám zajistil ozvučení akce. Pro děti byly připraveny soutěže, cukrová vata, trampolína apod. Výtěžek z této akce bude využit na zkvalitnění odpočinkových zón u domečků, ve kterých bydlí naši klienti.

Markéta Těrová

Sokolové si připomněli konec 2. světové války

V roce 2010 si celý svět připomíná konec 2. světové války, která skončila v Evropě 8. května 1945 bezpodmínečnou kapitulací fašistického Německa.



Byla to nejstrašnější válka v dějinách lidstva, ve které zahynulo 60 milionů lidí. Tehdy bylo poraženo zlo, které hrozilo i českému národu, že bude zlikvidován a jeho zbytky budou vyhnány daleko od míst, kde Češi mnoho staletí žili. Protože úpičtí sokolové jsou si vědomi toho, jak významnou událostí bylo vítězství spojenců, kterým pomáhali odbojáři v řadě zemí okupované Evropy, zúčastnili jsme se oslav vítězství, které proběhly v Úpici hlavně v pátek 7. května v odpoledních hodinách.

Oslavy začaly v 16.00 hodin pietním aktem pokládání květin u pomníku obětí 2. světové války před městským úřadem. Jako čestná stráž zde stáli členové klubu vojenské historie v uniformách Rudé armády, která před 65 lety osvobodila také Úpici. Ačkoliv si 2. světová válka vybrala svou krvavou daň i mezi obyvateli Úpice, proběhlo kladení květin k oslavě vítězů a k uctění obětí za nezájmu úpického obyvatelstva. K pomníku položily kytici za město Úpici a městské muzeum paní starostka spolu s paní ředitelkou městského muzea. Květiny zde položili také zástupci TJ Sokol Úpice. Tomuto pietnímu aktu přihlížel pouze jediný úpický občan, což je více než smutné. 8. května se úpičtí sokolové zúčastnili Župního turistického srazu v Hronově. Zde jsme si spolu se sokoly Župy Podkrkonošské – Jiráskovy připomněli 65. výročí konce 2. světové války. Po položení kytic k hrobu Aloise Jiráska a k hrobu obětí 2. světové války na místním hřbitově jsme si prohlédli Hronov a jeho pamětihodnosti. Odpoledne jsme překročili česko-polské hranice, abychom navštívili místa, kde žilo v minulosti české obyvatelstvo. Kvůli prusko-rakouským válkám leží dnes toto území za hranicemi naší vlasti. V Czermné jsme navštívili Pomník tří kultur, který připomíná obyvatelstvo tří národů, které na tomto území v průběhu věků žily. Při procházce touto vesnicí jsme se zastavili u Kostnice, kde jsou uloženy kostry 30 000 lidí, kteří zahynuli ve válkách nebo při různých epidemiích. Zastavili jsme se na Lowisku ryb, kde jsme si odpočinuli, občerstvili se a někteří z nás si pochutnali na smaženém pstruhovi. Potom jsme se vydali do malebných lázní Kudowa Zdroj, kde jsme se potěšili pohledem na hezkou parkovou úpravu lázní a na stavebně zajímavé budovy. Nakonec došlo také na mlsání v cukrárně.

Protože nám počasí přálo, užili jsme si i sluníčka a domů jsme se vraceli spokojeni, že jsme hezky prožili sváteční den.

Jiří Hofman, vzdělavatel TJ Sokol Úpice

Příměstský tábor

Vážení rodiče a milé děti, po vzoru domů dětí a mládeže, komunitních center a nízkoprahových zařízení v jiných městech si vám a především vašim dětem dovoluujeme nabídnout účast na příměstském táboře, který se bude konat poslední prázdninový týden, tj. 23.-27. 8. 2010 v prostorách Společenského centra Veselka v Úpici, vždy od 9 do 16 hodin.



Tento tábor je určen dětem od 7 do 12 let, které navštěvují 1. stupeň základní školy.

Podstatou příměstského tábora je, že děti přichází každý den ráno ve stanovený čas do určitého objektu, a zde je o ně postaráno jako na klasickém táboře. Děti sportují, hrají různé hry (především v přírodě), tvořivě pracují ve výtvarných dílnách s různými materiály, získávají vztah k přírodě prostřednictvím „lesních“ dovedností. Odpoledne se pak děti vrací domů. Po celou dobu pobytu je nad dětmi zajištěn pedagogický dozor, v našem případě z řad dobrovolných spolupracovníků Mateřského centra Sluně Úpice.

Cena týdenního pobytu včetně oběda je stanovena na 500 Kč.

Máte-li zájem o další informace, budou Vám poskytnuty na telefonním čísle 734 439 841.

Mgr. Hana Sirková,
Mateřské centrum Sluně Úpice



KLUB ČESKÝCH TURISTŮ ÚPICE
POŘÁDÁ PRO DĚTI 15. ROČNÍK AKCE
RODINNÉ TURISTIKY

PO STOPÁCH LOUPEŽNÍKA LOTRANDA

na „Brendy“ s cílem na Jestřebí boudě též zvané „Řehačka“

V SOBOTU 26. ČERVNA 2010

Start: Malé Svatoňovice – náměstí od 8.30 do 11.00 hodin. Jestřebí bouda – okružní od 9.00 do 10.30 hod. Na trati v okolí skály „U Lotranda“ čekají na děti a jejich doprovod soutěže v loupežnických dovednostech a samozřejmě také „Brendští loupežníci“. **Trasa i s cestou zpět je dlouhá 10 km.**

Odměnou pak pro všechny bude pravý loupežnický diplom od Lotranda.

Jedinou podmínkou účasti je dobrá nálada a doprovod rodičů, dědečků, babiček, tetiček, strýčků či jiných dospělých.

FESTIVAL CYKLISTIKY A BUJARÁ ÚPICE PO SEDMÉ

Poslední červnový víkend (25.–27.) bude v Úpici opět patřit především horským kolům. Už posedmé se na našem náměstí uskuteční Festival cyklistiky a doprovodný program Bujará Úpice. Letos si pořadatelé ze sportovního klubu BP Lumen

hodin. Celé odpoledne pak budou na náměstí probíhat exhibiční a taneční vystoupení a k poslechu zahrají folkové kapely Effect a Marolija. Na půl šestou je naplánováno slavnostní vyhlášení výsledků maratónu, po němž bude následovat



Úpice připravili několik novinek. Tou největší budou zcela nové trasy hlavního závodu festivalu – MTB maratónu Apache Jestřebí hory, který je letos partnerským závodem největšího maratónského seriálu v České republice – Kolo pro život České spořitelny.

Ale vezměme to hezky od začátku. Už ve čtvrtek 24. června bude otevřena festivalová hospoda a od 18 hodin se můžete zúčastnit hudebního jamu, jehož pracovní název je „Kytary s sebou“. Pro muzikanty bude po celý večer pivo zdarma. Oficiální začátek festivalu je naplánován na pátek 25. června, kdy bude v 17.15 odstartována silniční časovka jednotlivců. Druhým pátečním závodem pak bude, divácky velmi atraktivní, vyřazovací MTB sprint. Doprovodný program, na nějž je v pátek vstupné zdarma, obstarají kapely Discoballs, Feher feketek kerek a Chemical medical.

Hlavním dnem bude pro většinu účastníků sobota, kdy se pojede MTB maratón Apache Jestřebí hory. Závodníci mají na výběr ze tří délek tras. Nejdelší 105 km trasa je určená trénovaným cyklistům a vítěz na ní stráví více než 4 hodiny. Závodníci zavede do všech částí Jestřebích hor a zamíří také až do sousedního Polska. Střední trasu měřící 57 km by měl odjet každý, kdo alespoň trochu jezdí na kole a Buď fit jízdu na 25 km pak zvládne doslova každý. Trasy jsou koncipovány tak, aby po úvodních 25 km projeli všichni opět úpickým náměstím. Nejdelší trasa pak bude ještě dvakrát projíždět i náměstím v Malých Svatoňovicích, kde bude jakési druhé centrum závodu. Starty jsou naplánovány na 8.30 (105 km) a 12.00 hodin (57 a 25 km). Mezi oběma starty bude náměstí a jeho okolí patřit především dětem ve věku od 3 do 14 let, které pojedou svůj závod na městském okruhu. Vítěze nejdelší maratónské trasy můžeme očekávat v cíli zhruba ve 13

koncert kapel Fast Food Orchestra, Jaksi Taksi a svérázného zpěváka Závěse.

Nedělní program je postaven především na kultuře, i když sportu bude také ještě dost. V deset hodin totiž startuje orientační závod dvojic, při kterém je důležitá nejen fyzická zdatnost, ale také orientace v mapě a terénu, zvolená taktika a týmová spolupráce. V parku Monkey Area se od 14 hodin pojede Free For Ride BMX Jam, který také jistě stojí za zhlédnutí. Představí se nejlepší čeští BMX jezdci, aby na svých kolech předvedli ty nejláznivější triky. Nejedná se o závod, ale spíše exhibiční jam session. Bujará Úpice je každoročně nejvíce nabitá právě v neděli a nejinak tomu bude i letos. Už ve dvě hodiny zahraje nově vzniklá úpická formace Průměr 60, která je však tvořena samými zkušenými muzikanty. Dále se představí revival Jiřího Schelingera, Petr Váša a Ty Syčáci, Timudej a festivalovou tečku obstarají Radim Hladík se skupinou Blue Effect.

Na festivalovém webu www.festivalcyklistiky.cz najdete propozice jednotlivých závodů, program festivalu, registrační formuláře na maratón a „orienták“, fotky a videa z předešlých ročníků a další zajímavé a užitečné informace.

Pokud byste se chtěli festivalu zúčastnit aktivně v sedle kola, ale netroufáte si na ostrý závod, máme pro vás dvě doporučení. V sobotu si můžete dát 25 km dlouhou „Buď fit jízdu“ nebo v neděli Orientační závod OPEN. V obou případech nejde o výsledek, ale o to zúčastnit se, vyzkoušet atmosféru závodu a podívat se na místa, která třeba ani neznáte. Navíc v ceně startovného získáte volné vstupné na doprovodný program Bujará Úpice.

Tak trénujte, těšte se, bude to jízda!
Apaches

PROGRAM FESTIVALU

Čtvrtek 24. června

- 17.00 Otevření festivalové hospody na náměstí
- 18.00 KYTARY S SEBOU (pro muzikanty pivo zdarma po celý večer)

Pátek 25. června

- 17.15 SILNIČNÍ ČASOVKA
- 18.00 CHEMICAL MEDICAL
- 19.10 SILNIČNÍ ČASOVKA
MTB SPRINT
VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ
- 19.30 FEHER FEKETE KEREK
- 20.30 MTB SPRINT
- 21.30 DISCO BALLS

Sobota 26. června

- 09.00 MTB MARATÓN
START DLOUHÉ TRASY
- 09.15 MTB ZÁVODY MLÁDEŽE
- 11.30 MTB MARATÓN
START KRÁTKÉ TRASY
- 12.15 START „BUĎ FIT“ JÍZDY
- 13.00 – 18.00
DOJEZD ZÁVODNÍKŮ
MTB MARATÓNU
- 14.00 DOPROVODNÝ KOMPOVANÝ PROGRAM
exhibice, hudební a taneční vystoupení, soutěže
- 15.00 EFFECT (koncert)
- 16.00 MAROLIJA (koncert)
- 17.30 MTB MARATÓN – VYHLÁŠENÍ
VÝSLEDKŮ + LOSOVÁNÍ HLAVNÍCH CEN ZÁVODNICKÉ TOMBOLY
- 19.00 JAKSI TAKSI
- 20.30 FAST FOOD ORCHESTRA
- 22.00 ZÁVIŠ

Neděle 27. června

- 10.00 ORIENTAČNÍ ZÁVOD DVOJIC
- intervalový start
- 11.00 – 12.00
ORIENTÁK OPEN – start
- 14.00 – 16.00
FREE FOR RIDE BMX JAM
(Monkey Area Úpice)
- 14.00 PRŮMĚR 60
- 15.30 VYHLÁŠENÍ VÝSLEDKŮ
ORIENTAČNÍHO ZÁVODU DVOJIC
- 16.00 JIŘÍ SCHELINGER
REVIVAL BAND
- 17.15 PETR VÁŠA A TY SYČÁCI
- 18.15 losování divácké tomboly
- 18.45 TIMUDEJ
- 20.30 RADIM HLADÍK & BLUE EFFECT

INFORMACE O VSTUPNÉM NA BUJAROU ÚPICI

Pravidla pro vstup do festivalového areálu jsou po několika letech snad už zažitá, ale pro jistotu je znovu připomeneme. V pátek je na náměstí vstup zdarma po celý den včetně večerního kulturního programu. V sobotu a v neděli se na doprovodný program vybírá vstupné ve výši 100,- Kč/den. Mimo doby, kdy je náměstí placeným prostorem, bude volně přístupné komunikativně až do doby uvedené v tabulce (začátek vybírání). Z organizačních důvodů se s výběrem vstupného však začíná dříve. V případě, že neplánujete zůstat na placený program, můžete si „zakoupit“ tzv. tranzitní vstupenku, což je jakási kauce, která Vám bude vrácena v případě opuštění areálu před koncem její platnosti (začátkem placeného programu). Tranzitní vstupenka také slouží pro přechod náměstí v době placeného programu. Na jednom konci zaplatíte běžné vstupné a na druhém konci Vám bude při opuštění placeného prostoru do 5 minut vráceno. Více viz tabulka:

Den	Vstupné	Začátek vybírání vstupného	Začátek placeného programu
Pátek	zdarma	-	-
Sobota	100,-	17.00 h	19.00 h
Neděle	100,-	13.00 h	13.00 h

Vstupenku je možné zakoupit pouze na místě u vstupu na náměstí. Děti do 130 cm v doprovodu rodičů mají vstupné zdarma, stejně tak i účastníci MTB maratónu, buď fit jízdy a orientačního závodu dvojic.

DOPRAVNÍ OMEZENÍ V PRŮBĚHU FESTIVALU: Rádi bychom Vás také upozornili na dopravní omezení, které s sebou festival přinese. Od středy 23. června do pondělí 28. června bude na náměstí zákaz stání a od půlky 12.00 hodin do nedělní půlnoci pak bude zcela uzavřeno pro motorová vozidla společně s ulicemi Žižkova, Želivského, Chelčického, Dr. E. Beneše a částmi ulice Husova a J. W. Mezerové. V sobotu přes den bude kvůli trase maratónu také uzavřena ulice Prokopa Velikého. Objízdna trasa vede přes nový most, pro obyvatele žijící v části nad divadlem pak přes Krétu. V pátek odpoledne a v sobotu po celý den bude dále na některých místech omezen provoz, který bude řízen pořadateli a městskou policií. Dbejte proto jejich pokynů. Věříme, že vám tato omezení závažným způsobem nezasáhnou do poklidného strávení víkendu a že svým pochopením a shovívavostí přispějete ke zdárnému průběhu této, pro město významné, události. Děkujeme.

CHCETE SE PODÍLET NA POŘADATELSTVÍ FESTIVALU?

Do pořadatelského týmu, který každoročně čítá cca 250 dobrovolníků, sháníme nové posily. Za Vaši pomoc nabízíme volný vstup na večerní koncerty, pamětní festivalové tričko a občerstvení. Zájemci (ideálně mobilní s vlastním kolem) hlase se na tel. 603 495 683 nebo e-mailu stepan@bike4u.cz.

L. Bárta

LIMAR RATIBOŘICKÝ MTB MARATÓN přilákal do Úpice 700 závodníků

V neděli 25. dubna se jel v Úpici 3. ročník Limar Ratibořického MTB maratónu. 48 km dlouhá trasa vedoucí krásnou krajinou bratří Čapků a Babiččina údolí, začátek cyklistické sezóny a doslova nádherné počasí bylo důvodem rekordní účasti téměř 700 závodníků ve věku od 3 do 70 let.

Těsně před dvanáctou hodinou bylo v areálu místního všesportovního areálu připraveno pole hlavního závodu, jehož startovní listina čítala 543 jmen. Po výkladu trasy a minutě ticha za zesnulého kamaráda pořadatelů Jirky Cejzlara (Ratibořický maratón se jede jako jeho memoriál) bylo vše připraveno ke startu a s úderem dvanácté hodiny ho obstarali členové klubu vojenské historie výstřelem z pušek.

První tři kilometry až pod stoupání na hrad Vízmburk se startovní pole mírně natahovalo, ale bylo stále konzistentní. To až výšlap po panelce a dále terénem byl prvním sítím závodníků. Na špici se začala formovat skupinka největších favoritů na přední umístění, ve které byli mimo jiné Franta Žilák, Michal Kaněra, Jakub Šilar, Petr Sulzbacher a Pavel Adel. Ve výborné formě jedoucího Sulzbachera však postihl defekt, a tak musel více jak polovinu závodu dotahovat manko způsobené opravou. Mezitím se od ostatních utrhli Kaněra se Šilarem, kteří spolu jeli v úniku až do posledního sjezdu z Boušína k řece Úpě. Tady měl naopak drobné technické problémy Jakub Šilar, čehož Michal Kaněra využil a osamocen si dojel do cíle pro své první vítězství Ratibořického maratónu. Zapíše se tak na putovní pohár vedle

dosavadních vítězů Franty Žiláka, Tomáše Vokrouhlika a Jana Hrušky. Pro stříbrnou medaili



li si dojel se ztrátou téměř minuty a půl Jakub Šilar. Velký boj o třetí místo pak svedla pětice skupinka jezdců, ze které nakonec vyšel vítězně Pavel Adel. V kategorii žen vyhrála suverénním způsobem Petra Tlamková s osmi minutovým náskokem na druhou Lucii Vláškovou. Na třetí pozici došla Aneta Pražáková.

Vedle hlavního závodu se jel také vložený závod pro děti. Kadeti a žáci vyrazili na okruh dlouhý 12 km vedoucí okolo hradu Vízmburk, pro kategorie předškolní a přípravek pak byly přichystány krátké okruhy uvnitř areálu. Na start se jich dohromady postavilo téměř 130. Novinkou v programu pak byla recesistická jízda historických kol a pleček, jejíž trasa vedla stejně jako závod dětí okolo hradu Vízmburku. Děkujeme všem závodníkům za účast a celému pořadatelskému týmu za pomoc při zajištění závodu. Těšíme se na další shledání třeba při Festivalu cyklistiky (25. – 27. června) nebo dalším ročníku Ratibořického maratónu (24. 4. 2011).

Kompletní výsledky všech závodů a fotografie najdete na www.ratiborickymaraton.cz

I v 21. století se zakládají spolky jako TJ Sokol

Libňatov – Po půl roce vyjednávání došlo téměř na den 2. 5. 2010 ke znovuobnovení činnosti Sokola v Libňatově. První pokus založení se datuje k 1. 5. 1920. V sedmdesátých letech cvičební aktivita zanikla.

V současné době v obci pracují oddíly FC Barchovan (kopané), tenisu a stolního tenisu. Libňatovské ženy jezdí v hojném počtu cvičit do širokého okolí. Příznivci TJ by rádi pomohli těmto skupinám získat právní subjektivitu, stáhnout jejich činnost do obce a zapojit i do dění jednoty místní divadelníky. Proto se místní nadšenci oficiálně přihlásili k České obci sokolské, která navazuje na původní Sokol z roku 1862.

Přípravný výbor ve složení Jan Kadaník, Aleš Kosina a Jan Balcar má za úkol zajistit všechny administrativní náležitosti a komunikovat s ČOS. Mezi první aktivity bude patřit prezentace TJ na Srazu rodáků Libňatova v sobotu 3. 7. 2010. Patrony expozice byli zvoleni – Kateřina Valdová, kronikářka TJ, Jaroslav Pich ml. a Aleš Kosina. O průběhu vypovídá reportáž na www.televize-js.cz, kterou zdarma ze sympatií k zakladatelům vytvořili Libor Tohola a Denisa Gumbírová.

Cílem je připravit vše, aby od září začal standardní cvičební rok. Věříme, že valná hromada, která se bude konat na přelomu srpna a září, bude zároveň i zlomová pro existenci TJ Sokol v Libňatově.

Jan Balcar, člen přípravného výboru

Sokolský župní přebor v atletice 2010

V neděli 10. května 2010 se na atletickém stadionu ve Dvoře Králové nad Labem uskutečnil další ročník župního přeboru župy Podkrkonošské - Jiráskovy v lehké atletice. Přebor proběhl za pěkného slunečného počasí a zúčastnilo se ho celkem 182 soutěžících cvičenců. Z tohoto počtu bylo z naší TJ Sokol Úpice 24 závodníků, kteří se podáním co nejlepších výkonů snažili úspěšně zakončit poslední letošní župní přebor, který je započítáván do celkové soutěže všestrannosti. **Naši cvičenci dosáhli těchto pěkných umístění:**

muži:	2. Kameník David,
žákyně IV:	5. Machová Kristýna,
	4. Gottsteinová Sára
žákyně III:	3. Nývtová Kateřina
žáci I:	1. Kubeček Patrik
	4. Luštinec Filip
žáci III:	2. Fejfar Jakub
žákyně I:	1. Rohanová Iveta
nejml. žáci:	2. Černý Michal
dorostenci:	1. Koptík Michal

V souhrnném hodnocení soutěže všestrannosti splnili podmínky pro postup do finále ČOS cvičenci Kameník David, Fejfar Jakub a Kubeček Patrik. Postupujícím cvičencům přejeme hodně úspěchů a držíme jim palce.

Ing. Martin Just



S oranžovým merunem do země helvétského kříže

Jedenáct členů samostatné sekce „Basket v prndělí“ (to není překlep) oddílu košíkové při TJ Sparta, která se vyznačuje věkem vyšším než 40 let a menší pohyblivostí, vyrazilo reprezentovat město Úpice (potažmo celou Českou republiku) do partnerského švýcarského Oberbippu. Kromě přátelsky la-



dených střetnutí v basketbalu s tamějšími košíkaři (nebo spíše korfbalisty) se úpičtí veteráni setkali také s učiteli, hasiči, muzikanty obecní hudby i zastupiteli sympatického městečka. S učiteli soutěžila úpická jedenáctka také ve skládání puzzle, kuličkách, zatloukání hřebíků či ve střelbě z luku. Pod dohledem neuvěřitelně vstřícných hostů zavítali úpičtí basketéři také do Alp i do hlavního města Bernu. Cestovali vlakem, lodí, šlapali pěšky. Prochodili Švýcarskou Juru i historický Luzern. Pět dní v 928 km vzdáleném překrásném podhorském prostředí stálo za to. Všem úpickým spolkům vřele doporučujeme! Náš projekt finančně podpořilo Město Úpice, za což mu velice děkujeme.

Za úpické basketáky Petr Kalousek

Foto: MUDr. Pavel Černý, který tím pádem na snímku jediný chybí.

Úpice má mistra ČR

Závodníci Maratonstavu Úpice se představili na Pražském maratónu v nejlepším světle. Petr Pechek se stal mistrem ČR v osobním rekordu 2:22:18. Na desátém místě skončil Milan Janata v čase 2:37:20. Velmi pěkného výsledku dosáhl i František Pechek, který se ve své kategorii umístil na druhém místě v čase 2:55:46. Pro zajímavost - otec František Pechek se stal mistrem ČSSR v roce 1983, matka Šárka Balcarová-Pechková mistryní ČSSR v r. 1980.

Šklíba Karel

Automotocross v Radči

I v Podkrkonoší na Úpicku jsou poslední týdny opravdu hodně deštivé a pro většinu z nás je to spíš dost nepříjemná etapa jarního období. My jsme ale objevili vesnickou partu nadšenců, která se rozhodla pobavit všechny diváky dost netradičním závodem. Na promočeném a naprosto rozbahněném poli totiž připravili speciální trať, smontovali vysloužilá auta a společně šlápli na plyn adrenalinu. Situace se ale po chvíli natolik vyhroutil, že některá auta dokonce skončila na střeše nebo letěla mimo závodistiště.

A tady to celé začíná - voda, zákeřné klikatice, doslova nebezpečná trať! Ten, kdo si na polní jízdu troufá s tímto rozpadlým vrakem, je víc než hazardér. Závodníci totiž museli



zdotat pekelnou trať, ale nejtěžší bylo prohrabat se hlubokým bahnem. Pro odvážné borce, kteří mají za sebou už pořádný seriál závodů, je to hračka, jezdí totiž všude, kde se dá, a to celý rok. Přitom do sebe naráží, demolují auta a tentokrát se vyřadili v bahně. Samozřejmě bezpečnost musí být na prvním místě, ale ten kdo chce celou trať co nejrychleji projet, musí hodně trénovat, protože stačí jen malá chybička a rázem jste vzhůru nohama.

Naštěstí to bez úrazů překonali úplně všichni jezdci a každý z nich se teď těší na další povedenou show plnou adrenalinu a nebezpečí. Ta proběhne už v červenci opět v Úpici a pořadatelé vzkazují, že tentokrát nebudou závodit jen auta, do akce se připojí mopedy a traktory. Teď je ale rozhodné na čase všechny zdemolované stroje řádně opravit.

Radek Pulkrábek, redaktor TV JOJ

Výzva

Automotoklub Úpice má v plánu činnosti uspořádání sportovního zápolení pro mopedy a malotraktory. Aby tyto akce bylo možno uskutečnit, žádáme tímto případné zájemce o aktivní účast, přihlaste se nezávazně na e-mail automotoklubu Úpice nebo VondraB@seznam.cz do 10. června 2010. Děkujeme.

Za AMK Úpice Vondra Bohuslav

Trojnásobný rekordman

Úpice - Novopečeným mistrem republiky v silovém trojboji se v kategorii RAW (bez dresů) do 110 kg stal s velenáskokem 75 kg úpický sportovec Petr Hron. Vynikající výkony, kterých na trutnovském šampionátu dosáhl, ho navíc katapultovaly do tabulek národních top výkonů. Od poslední dubnové soboty je Hron držitelem tří českých rekordů: ve dřepu 250 kg, v mrtvém tahu 265 kg a v celkovém součtu trojboje 675 kg.



P. Kalousek
Foto: Daniel Dvořák, prezident GPC

Úpění na Úpě

Rok s rokem se sešel a je tu **35. ročník „Úpění na Úpě“**. Letos se plavíme 19. června 2010 a jako každý rok startujeme na známém místě v Havlovicích u Šiškovského mostu. Startuje se ve **12.00 hodin**. **Prezentace plavidel a řekoplavců je v místě startu, a to od 9.00 – 11.00 hodin.** Jede se za každého počasí a stavu vody v řece. Předání cen a vyhodnocení plavidel proběhne na Pohodlí po dojezdu všech posádek. Pravidla a další informace naleznete na internetových stránkách: www.upeni.cz a dotazy můžete zasílat na upeni@seznam.cz. Tímto Vás zveme na tuto jedinečnou akci. „Postav plavidlo a přijď se pobavit.“

SPOLEK PŘÁTEL ÚPĚNÍ

OBČANSKÉ SDRUŽENÍ „TŠ BONIFÁC“ RTYNĚ V PODKRKONOŠI NABÍZÍ DĚTEM „PŘÍMĚSTSKÝ TÁBOR S BONIFÁCEM“

Jedná se o prázdninový příměstský tábor pro děti od 5 do 10 let, který bude fungovat od 7:30 do 15:30. V 6 TERMÍNECH v červenci a srpnu v prostorách Boni-hausu ve Rtyni v Podkrkonoší.

1.-2. 7. 2010 a 7.-9. 7. 2010	I. Červený týden
12.-16. 7. 2010	II. Zelený týden
19.- 23. 7. 2010	III. Oranžový týden
16.- 20. 8. 2010	IV. Modrý týden
23.- 27. 8. 2010	V. Růžový týden
30.- 31. 8. 2010	VI. Hnědý týden

Pro děti jsme připravili **bohatý program** - celotáborová týdenní hra pro každý týden jiná, rozvoj tvořivosti ve výtvarných, tanečních a jiných dílnách, zábava, hry, pohádky, celodenní výlet, procházky a hry v přírodě a další... Dále oběd (polévka + hlavní jídlo), pitný režim, pronájem prostorů, energie, pedagogický dozor, pojištění.

V prostorách BONI-HAUSU ve Rtyni v P. je dětem k dispozici – dětská herna s hračkami, stolní hry, skluzavka, trampolína, zíněnky, švihadla, DVD a TV, malým dětem je umožněno si odpočinout v lehárně při pohádce.

INFORMACE: www.bonifac.eu nebo na telefonu hlavní vedoucí táboře paní Blanky Vítkové - 608 847 876

BIOGRAF

PROGRAM KINA

4. pátek 18.00 hodin

I LOVE YOU PHILIP MORRIS

Nevšední komediální, romantická a vězeňská love story. Výjimečný příběh o útěch z láskou.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 98 min., české titulky, pro mládež do 15 let nevzh.

6. neděle 18.00 hodin

CHŮVA V AKCI

Nová akční komedie v české řeči. Máte-li sousedku, o kterou stojíte, musíte si nejdříve získat její děti. Nejlépe, když se stanete mezinárodním tajným agentem.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 95 min., české znění, mládeži přístupný

8. úterý POZOR 17.30 a 20.00 hodin

MAMAS & PAPAS

Nový český film. Intimní velkofilm Alice Nelis.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 110 min., české znění, pro mládež do 12 let nevzh.

9. středa 18.00 a 20.00 hodin

OKO NAD PRAHOU

Nový český dokumentární film. Životopis Chobotnice - neboli projektu pražské Národní knihovny, ale také životopis posledních let autora tohoto návrhu Jana Kaplického.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 78 min., české znění, mládeži přístupný

12. sobota POZOR 17.00 hodin

ALENKA V ŘÍŠI DIVŮ

Nový animovaný a hraný rodinný film v české řeči podle jednoho z nejznámějších příběhů Lewise Carrola.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 108 min., české znění, mládeži přístupný

15. úterý 18.00 hodin

NEZAPOMEŇ NA MĚ

Láska nezná kompromis. Pohledný Robert Pattinson se zamiluje do krásné Emílie Ravinové a všechno dobře skončí.

vstupné: 69,- Kč +1, Dolby, 113 min., české titulky, mládeži přístupný

17. čtvrtek 18.00 hodin

ČESKÝ MÍR

Nový český film. Dokumentární komedie o americkém radaru v Čechách. Tolik humbuku, potlačeného novinového papíru, křiku a vášni kvůli chiměře.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, Dolby, 103 min., české znění, pro mládež do 12 let nevzhodný

19. sobota 18.00 hodin

MOON

To nejtěžší, co tě může potkat 250 000 mil od domova, jsi ty sám. Jeden z nejočekávanějších sci-fi snímků již získal řadu ocenění.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, Dolby, 97 min., české titulky, pro mládež do 12 let nevzhodný

21. pondělí 18.00 hodin

SOUBOJ TITÁNŮ

Nový film inspirovaný řeckou mytologií. Boj mezi muži a bohy opět začíná.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, Dolby, 106 min., české titulky, pro mládež do 12 let nevzhodný

22. úterý 18.00 hodin

PODIVNÍ

Děsuplná podívaná na motivy hororové klasiky George Romera.

vstupné: 64,- Kč +1, Dolby, 101 min., české titulky, pro mládež do 15 let nevzhodný

28. pondělí 18.00 hodin

ŠKOLA ŽIVOTA

Divoké dospívání v divokých šedesátých. Píše se rok 1961 a atraktivní, chytrá, šestnáctiletá studentka poslouchá desky Juliette Greco, ochutnává počátky ženskosti, sní o výjimečných zážitcích a životě zahaleném do cigaretového dýmu „gauleisek“.

vstupné: 64,- Kč +1, širokoúhlý, Dolby, 95 min., české titulky, pro mládež do 12 let nevzhodný

>>> KALENDÁŘ <<<



1. 6.	ÚT	Jednání školské rady ZŠ Úpice-Lány ZŠ Úpice-Lány, sborovna, 15:30 hodin
5. 6.	SO	Úpický svátek hudby, zpěvu a tance Přírodní areál Úpice, Dlouhé záhony, od 16 hodin
6. 6.	NE	fotbalové utkání Úpice B – Dolní Branná stadion Sparta Úpice v 17 hodin
8. 6.	ÚT	Atletický čtyřboj – okrskové kolo (6.-9. tř.) ZŠ Úpice-Lány, atletický ovál, 8:30 hodin
9. 6.	ST	43. veřejné zasedání ZM Úpice Městský sál, Úpice, 17 hodin
9.-12. 6.	ST-SO	Ekologický kurz pro žáky 9. třídy ZŠ Bratří Čapků Chata Kamor, Pec pod Sněžkou
11. 6.	PÁ	Za babičkou B. Němcové – 2. muzejní noc Sraz Muzeum Úpice, v 18 hodin
12. 6.	SO	fotbalové utkání Úpice A – Horní St. Město stadion Sparta Úpice v 17 hodin
13. 6.	NE	fotbalové utkání Úpice dorost - Žlunice stadion Sparta Úpice v 13 hodin
15. 6.	UT	Atletické finále – okrskové kolo (2.-5. tř.) ZŠ Úpice-Lány, atletický ovál, 9:00 hodin
15. 6.	ÚT	Setkání klubu Dášeňka Městská knihovna Úpice, 14.30 hodin
18. 6.	PÁ	Memoriál Pepy Vosmeka Barevné domky Hajnice, od ranních hodin
20. 6.	NE	Zahradní slavnost areál ZUŠ A. M. Buxton, Úpice, od 13 hodin
20. 6.	NE	fotbalové utkání Úpice B – Horní Maršov stadion Sparta Úpice v 17 hodin
21.-29. 6.	PO-ÚT	Zápis do ZUŠ A. M. Buxton, Úpice ZUŠ A. M. Buxton, Úpice, denně od 14 do 17 hodin
22. 6.	ÚT	Kočárky a panenky našich babiček a ilustrace k pohádkám B. Němcové – vernisáž výstavy Muzeum Úpice, od 16 hodin
22. 6.	ÚT	Lánský víceboj (4.-9. třídy) ZŠ Úpice-Lány, areál školy, 8:30 hodin
25.-27. 6.	PÁ-NE	Festival cyklistiky Bujará Úpice Nám. TGM Úpice
26. 6.	SO	Jarní výlet ČZS odjezd v 7.30 hod. z Veselky
26. 6.	SO	Po stopách loupežníka Lotranda Start Malé Svatoňovice od 8.30 do 11 hodin
29. 6.	ÚT	Den rekordů ZŠ Úpice-Lány, stadion školy, 8:30 hodin
29. 6.	ÚT	Rozloučení s žáky 9. třídy ZŠ Úpice-Lány Úpice, Divadlo Aloise Jiráka, 16 hodin (9.A) a 17 hodin (9.B)
29. 6.	ÚT	Slavnostní rozloučení se žáky 9. třídy ZŠ Brí Čapků Jídelna ZŠ Bratří Čapků Úpice, od 16.00 hodin

NĚMČINA ANGLIČTINA ŠPANĚLŠTINA RUŠTINA

jazyková škola
QUATRO

Právě přijímáme přihlášky na připravované kurzy:

1) prázdninové kurzy angličtiny

2) celoroční kurzy 2010/2011

- kurzy všeobecného jazyka
- konverzace s rodilým mluvčím
- Business English
- příprava ke zkouškám (FCE, CAE, státnice aj.)
(zahájení září 2010)

SLEVA 20%
do 30. června 2010

- v Trutnově a v Červeném Kostelci - více než 100 kurzů
- příjemné prostředí, milí a profesionální lektori
- nejlepší technické vybavení (sluchátka s mikrofony aj.)
- revoluční metoda - až 80% konverzace

www.cizijazyky.info

tel. 775 33 07 33, 776 33 04 33



STAVEBNINY BUSPOL

Lhota 345, 549 41 Červený Kostelec
pobočka – Horská 74, Trutnov

Nabízí své služby:

dům koupelen – keramické zboží
betonové zboží – BEST, DITON
(certifikovaná prodejna)
ostatní stavební materiál

CHCETE PRODAT DŮM, BYT, CHATU ČI POZEMEK?



• ZAJISTÍME PRODEJ VAŠÍ NEMOVITOSTI V RÁMCI
CELÉ ČESKÉ REPUBLIKY
• KONZULTACE S REALITNÍM MAKLEŘEM ZDARMA

hledáme spolupracovníky
pro tento region



Alan Brehovský - 602 660 136
www.brehovszka.avareal.cz
alan.brehovszky@avareal.cz

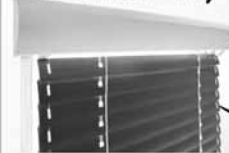
ŽALUZIE LEVNĚ

www.zaluziejansa.cz



MARKÝZY, ROLETY, ŽALUZIE, SÍTĚ..

SLEVA 20%
na hliníkové žaluzie



602 106 333
ales.jansa@seznam.cz

JANSA
služby technika

ZÁRUKA 3 ROKY

ÚPICKÉ NOVINY – červen 2010. Vydavatel: Město Úpice.

Adresa redakce: Pod Městem 624, 542 32 Úpice, č.t.: 499 781 533,

e-mail: upickenoviny@upice.cz, internet: www.upice.cz.

Registrační číslo: RR/16/94/HB. Náklad: 1000 výtisků. Cena 5,- Kč.

Redakční rada: Jana Šimková, Josef Rumler, Věra Lelková,

Šárka Bušínská, Viktor Selinger, Alena Metzlová

Foto na titulní straně: O. Straka

Sazba, zlom, grafická úprava a tisk: Tisk OFSET a.s. Úpice.

Otištěné názory nemusejí vždy vyjadřovat stanovisko redakce.

Redakční rada si vyhrazuje právo vybrat k otištění příspěvky
pisatelů podle potřeb ÚN a upravovat délku příspěvků.

Uzávěrka prázdninového vydání: 15. června 2010